31998R1726

REGULAMENTUL (CE) NR. 1726/98 AL COMISIEI
din 22 iulie 1998
de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 2037/93 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului Consiliului (CEE) nr. 2081/92 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2081/92 al Consiliului din 14 iulie 1992 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare [1], modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1068/97 al Comisiei [2], în special articolul 16,

întrucât, în scopul creșterii importanței denumirilor de origine protejate și a indicațiilor geografice protejate și în vederea informării consumatorilor, simbolul comunitar prevăzut în Regulamentul Comisiei (CE) 2037/93 [3], modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1428/97 [4], trebuie să fie pus la dispoziția comercianților;

întrucât, în scopul evitării confuziei consumatorilor, având în vedere mulțimea de informații în sectorul agro-alimentar, este important să se asigure un nivel minim de informație standardizată atunci când producătorul și / sau prelucrătorul dorește să folosească sistemul de indicații geografice și denumiri de origine stabilit de Regulamentul (CEE) nr. 2081/92; întrucât producătorul și /sau prelucrătorul trebuie să aibă capacitatea de a folosi modelele stabilite de prezentul regulament;

întrucât, pentru a spori credibilitatea simbolului caracteristic produselor agricole și alimentare care se califică pentru indicația geografică sau denumirea de origine, pe eticheta folosită la comercializarea produsului trebuie să se indice numele serviciului sau al organului de control;

întrucât aceste elemente impun modificarea Regulamentului (CE) nr. 2037/93 al Comisiei;

întrucât măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt în conformitate cu avizul Comitetului de reglementare a indicațiilor geografice și a denumirilor de origine,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CEE) nr. 2037/93 se modifică după cum urmează:

1. Se inserează următorul articol 5b:

„*Articolul 5b*

Simbolul comunitar specificat în articolul 5a cuprinde modelele din anexa I partea A din prezentul regulament. Indicațiile care pot însoți simbolul sunt cele enumerate în anexa I partea B la prezentul regulament, precum și termenii naționali tradiționali echivalenți.

Pentru a folosi simbolul comunitar și indicațiile, trebuie îndeplinite normele tehnice de reproducere stabilite în manualul de reprezentare grafică din anexa II la prezentul regulament."

2. Se inserează următorul articol 6a:

„*Articolul 6a*

Un stat membru poate stipula ca numele autorității sau al organului de control specificat în articolul 10 din Regulamentul (CEE) nr. 2081/92 care intră sub incidența

[1] JO L 208, 24.7.1992, p. 1.
[2] JO L 156, 13.6.1997, p. 10.
[3] JO L 185, 28.7.1993, p. 5.
[4] JO L 196, 24.7.1997, p. 39.

propriei structuri de control să fie înscris pe eticheta produsului agricol sau alimentar."

3. Textul anexat la prezentul regulament se anexează ca anexele I și II.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la publicarea în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 22 iulie 1998.

Pentru Comisie

Franz FISCHLER

Membru al Comisiei

ANEXA I

PARTEA A.1

Dansk



Deutsch



Ελληνικά



English



Español



Français



Italiano



Nederlands



Português



Suomi



Svenska



PARTEA A.2

Dansk



Deutsch



Ελληνικά



English



Español



Français



Italiano



Nederlands



Português



Suomi



Svenska



PARTEA B

Limbile CE	Abrevieri	Indicații
ES	DOP/IGP	denominación de origen protegida indicación geográfica protegida
DA	BOB/BGB	beskyttet oprindelsesbetegnelse beskyttet geografisk betegnelse
DE	g.U./g.g.A.	geschützte Ursprungsbezeichnung geschützte geographische Angabe
EL	ΠΟΠ/ΠΓΕ	προστατευόμενη ονομασία προελεύσεως προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη
EN	PDO/PGI	protected designation of origin protected geographical indication
FR	AOP/IGP	appelation d'origine protégée indication géographique protégée
IT	DOP/IGP	denominazione d'origine protetta indicazione geografica protetta
NL	BOB/BGA	Beschermde oorsprongsbenaming Beschermde geografische aanduiding
PO	DOP/IGP	denominação de origem protegida indicação geográfica protegida
FI	SAN/SMM	suojattu alkuperänimitys suojattu maantieteellinen merkintä
S	SUB/SGB	skyddad ursprungsbeteckning skyddad geografisk beteckning

ANEXA II

MANUAL GRAFIC

CUPRINS

Pagina

1. **Introducere**

Motivul deținerii unei sigle 72

2. **Utilizarea generală a siglelor DOP/IGP**

2.1. Culori de referință 74

2.2. Sigle monocolore 76

2.3. Contrastul cu culorile de fond 78

2.4. Tipărire 78

2.5. Limbă 78

2.6. Dimensiuni de micșorare 79

2.7. Amplasarea siglelor pe ambalaje și etichete 79

3. **Utilizarea specifică**

3.1. În mass-media 79

3.2. Alte utilizări 79

4. **Bromurile originale**

4.1. Selectare bicoloră 80

4.2. Contururi 102

4.3. Selectare pozitivă monocoloră 103

4.4. Selectare negativă monocoloră 104

4.5. Eșantioane de culoare (galben și albastru) 105

1. **INTRODUCERE**

MOTIVUL DEȚINERII UNEI SIGLE

Sigla va permite producătorilor de produse alimentare să îi ajute pe consumatorii din Uniunea Europeană să le cunoască produsele. Se aplică la produsele a căror denumire a fost înregistrată în cadrul unui sistem comunitar de protejare și consolidare a denumirilor geografice, înființat prin Regulamentul (CEE) nr. 2081/92.

Pentru a putea fi înregistrată în conformitate cu acest regulament, o denumire trebuie să îndeplinească criteriile privind Denumirea de origine protejată (DOP) sau Indicația geografică protejată (IGP). Trebuie să existe, în special, o legătură între produs și zona geografică în care acesta este produs. Aceste categorii se diferențiază doar prin natura legăturii, protecția acordată prin regulament fiind identică pentru amândouă.

Registrul comunitar leagă denumirea geografică de anumite specificații. Prin controalele organizate de statele membre se asigură protecția consumatorului prin garantarea respectării denumirii de origine și a specificațiilor.

Există deja o siglă comunitară care garantează caracterul specific și tradițional al anumitor produse, indiferent de locul de producție; noua siglă a fost creată după acest model. Mai mult, designul este pentru cele două clasificări (DOP și IGP). Aceasta permite o sinergie între diferitele reprezentări geografice ale sistemelor europene și evită o proliferare a simbolurilor pe piață.

Prezența acestei sigle este o garanție autentică pentru toți consumatorii europeni, arătând clar că natura specială a acestui produs constă în originea sa geografică. Din acest motiv, produsele vor inspira mai multă încredere.

În calitate de producători, sigla vă oferă un instrument de marketing. Veți putea folosi sigla pe etichetele sau pe ambalajele produselor și, de asemenea, le veți putea folosi în publicitate.

Acest manual grafic este menit să reprezinte un ghid pentru dumneavoastră atunci când folosiți sigla. S-au identificat diferite posibilități de utilizare a acesteia, permițându-vă să alegeți în funcție de nevoile dumneavoastră la tipărire.

Aceste reprezentări grafice se bazează pe sigla pentru Specialitățile tradiționale garantate, dar diferă prin culoarea albastră a vârfurilor ascuțite și a părții interioare a siglei.

O reprezentare grafică a brazdelor unui câmp arat a fost inclusă ca referință la originea și proveniența geografică a produselor identificate de aceste sigle.



DENUMIRE DE ORIGINE PROTEJATĂ



INDICAȚIE GEOGRAFICĂ PROTEJATĂ

2. UTILIZAREA GENERALĂ A SIGLELOR DOP/IGP

2.1. CULORI DE REFERINȚĂ

Când se folosesc la ambalaje și etichete, aceste sigle trebuie să fie colorate, folosindu-se fie culori directe (Pantone), fie procesarea cvadricoloră.

ALBASTRU:
Albastru reflex Pantone





GALBEN:
Pantone 109

SIGLĂ ÎN PANTONE

Sigle în Pantone

ALBASTRU: Albastru reflex Pantone
GALBEN: Pantone 109
Textul cu albastru

ALBASTRU:
100% cyan +
80% magenta





GALBEN:
90% galben +
10% magenta

SIGLĂ CU PROCESARE CVADRICOLORĂ

Sigle cu procesare cvadricoloră

O siglă cu procesare cvadricoloră va fi cea mai frecventă opțiune aplicată.

ALBASTRU: 100 % cyan + 80 % magenta
GALBEN: 90 % galben + 10 % magenta
Textul cu albastru

2.2. SIGLE MONOCOLORE

Dacă culorile tipărite pe ambalajele sau etichetele unor produse diferă complet de culorile de referință ale siglelor, există două abordări adecvate:

Sigla în format pozitiv

Dacă culoarea de fond a ambalajului sau a etichetei este deschisă, se folosește sigla în format pozitiv, utilizându-se culoarea cea mai închisă tipărită pe ambalaj sau etichetă.





Sigla în format negativ

Dacă culoarea de fond a ambalajului sau a etichetei este deschisă, se folosește sigla în format negativ, utilizându-se culoarea de fond a ambalajului sau a etichetei.





2.3. CONTRASTUL CU CULORILE DE FOND

Dacă sigla este colorată și folosită pe un fundal colorat, fiind greu de citit, se folosește un cerc exterior de delimitare în jurul siglei pentru a îmbunătăți contrastul cu culorile de fond.





SIGLĂ PE FUNDAL COLORAT

2.4. TIPĂRIREA

Se folosesc litere mari Times Roman pentru cuvinte. Dacă se folosesc doar cuvinte, se reduce dimensiunea literei în conformitate cu normele stabilite în secțiunea 2.6.

Times Roman

ABCDEFGHIJKLM

NOPQRSTUVWXYZ

2.5. LIMBA

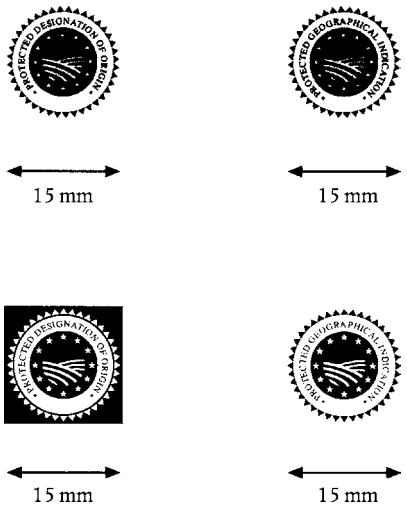
Puteți folosi limba în versiunea sau versiunile dorite în funcție de necesitate.

2.6. DIMENSIUNI DE MICȘORARE

Pe ambalaje

Dacă micșorarea este necesară la aplicarea siglelor pe diferite tipuri de ambalaje și etichete, dimensiunea minimă stipulată este de 15 mm în diametru.

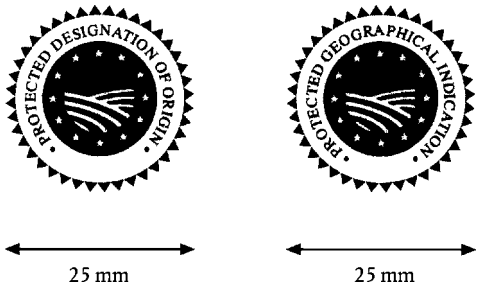
Siglă micșorată la 15 mm



În texte tipărite
(presă, prospecte, etc.)

Pentru această utilizare specială se folosește dimensiunea minimă stipulată de 25 mm în diametru.

Siglă micșorată la 25 mm



2.7. AMPLASAREA SIGLELOR PE AMBALAJE ȘI ETICHETE

Folosirea siglelor DOP și IGP are ca scop conferirea unei valori specifice produselor pe care acestea sunt folosite și evidențierea lor în raport cu altele. Cea mai eficientă aplicare a siglelor este deci cea în culori, deoarece astfel ele sunt mai evidente și sunt mai ușor și mai rapid de recunoscut de către consumator.

Folosirea siglelor DOP și IGP cu utilizarea unei singure culori sau în format negativ se recomandă doar în cazurile în care dificultățile tehnice fac imposibilă aplicarea lor color.

3. **UTILIZARE SPECIFICĂ**

3.1. ÎN MASS-MEDIA

În scopuri publicitare (campanii de presă, reviste, postere, TV, mijloace audio-vizuale, marketing direct etc.), siglele trebuie să apară în culori.

3.2. ALTE UTILIZĂRI

Dacă siglele sunt folosite în alte condiții, cum ar fi pe vehicule sau în vitrine etc., liniile directoare privind utilizarea culorilor stabilite mai sus trebuie respectate în măsura posibilului.

4. **BROMURILE ORIGINALE**

4.1. SELECTARE BICOLORĂ

DOP

DANSK

SELECTAREA GALBENULUI



SELECTAREA ALBASTRULUI











DANSK

IGP

SELECTAREA GALBENULUI

SELECTAREA ALBASTRULUI













DOP

DEUTSCH

SELECTAREA GALBENULUI



SELECTAREA ALBASTRULUI











DEUTSCH

IGP

SELECTAREA GALBENULUI



SELECTAREA ALBASTRULUI











DOP

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

SELECTAREA GALBENULUI







SELECTAREA ALBASTRULUI







ΕΛΛΗΝΙΚΑ

IGP

SELECTAREA GALBENULUI







SELECTAREA ALBASTRULUI







DOP

ENGLISH

SELECTAREA GALBENULUI



SELECTAREA ALBASTRULUI











ENGLISH

IGP

SELECTAREA GALBENULUI



SELECTAREA ALBASTRULUI











DOP

ESPAÑOL

SELECTAREA GALBENULUI







SELECTAREA ALBASTRULUI







ESPAÑOL

IGP

SELECTAREA GALBENULUI



SELECTAREA ALBASTRULUI











DOP

FRANÇAIS

SELECTAREA GALBENULUI







SELECTAREA ALBASTRULUI







FRANÇAIS

IGP

SELECTAREA GALBENULUI



SELECTAREA ALBASTRULUI











DOP

ITALIANO

SELECTAREA GALBENULUI







SELECTAREA ALBASTRULUI







ITALIANO

IGP

SELECTAREA GALBENULUI



SELECTAREA ALBASTRULUI











DOP

NEDERLANDS

SELECTAREA GALBENULUI

SELECTAREA ALBASTRULUI













NEDERLANDS

IGP

SELECTAREA GALBENULUI



SELECTAREA ALBASTRULUI











DOP

PORTUGUÊS

SELECTAREA GALBENULUI



SELECTAREA ALBASTRULUI











PORTUGUÊS

IGP

SELECTAREA GALBENULUI



SELECTAREA ALBASTRULUI











DOP

SUOMI

SELECTAREA GALBENULUI







SELECTAREA ALBASTRULUI







SUOMI

IGP

SELECTAREA GALBENULUI



SELECTAREA ALBASTRULUI











DOP

SVENSKA

SELECTAREA GALBENULUI







SELECTAREA ALBASTRULUI







SVENSKA

IGP

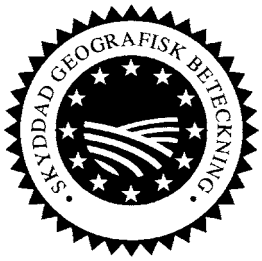
SELECTAREA GALBENULUI



SELECTAREA ALBASTRULUI











4.2. CONTURURI

DOP



IGP



4.3. SELECTARE POZITIVĂ MONOCOLORĂ

DOP

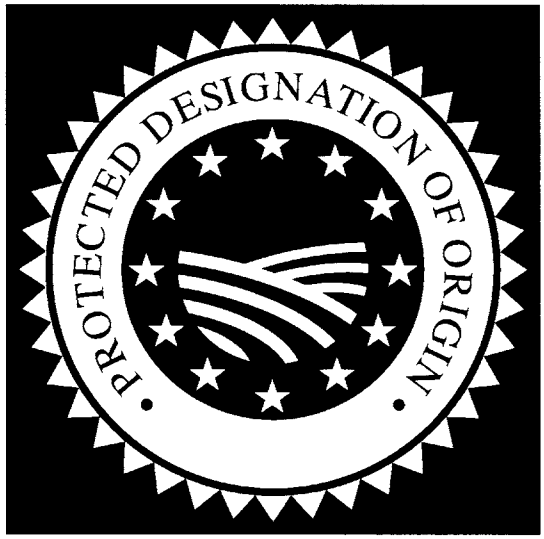


IGP



4.4. SELECTARE NEGATIVĂ MONOCOLORĂ

DOP



IGP



4.5. EȘANTIOANE DE CULOARE	Pantone 109

Albastru reflex Pantone

